COOKE PORTRAIT LENS...
de fabricación inglesa

HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJOS
$ 1.15 los 10 litros

AÑO XV.—Núm. 1258 | Nueva Helvecia, Miércoles 20 de Abril de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Experiencia cara

Con quince Miembros y por consiguiente sin quorum legal, efectuó la Camara Departamental su última sesión.

Es cierto que los asuntos que figuraban en la «Orden del día» podian haberse planteado—segun nuestra modesta opinión—de manera que no fuera indispensable el llamado a sesión, con el solo objeto de «designar mesa» y ratificar un Proyecto pendiente de resolución definitiva».

Pero no es éste el motivo que nos movió a coordinar algunas reflexiones sinó que poner de manifiesto una vez más, los pésimos resultados que en nueve años de experieucia—pese a la buena voluntad y espiritu de sacrificio que animó a algunos señores Diputados—hemos obtenido con el sistema municipal en vigencia, en el cual parece no se hubiera tenido en cuenta al imponerlo el ambiente.

Una vez más había de triunfar sobre las aspiraciones de toda la campaña, el criterio metropolitano y fruto de este criterio, es la caprichosa caricatura de Autonomia que nos endilgó la A. Constituyente.

Hicimos notar en aquel entonces desde estas mismas columnas, la decepción que había producido en los Departamentos de campaña, lo que tan caro y pesado nos va resultando y junto a lo que antecede, anunciamos que el pueblo había visto defraudadas una vez más sus esperanzas y sus aspiraciones más vehementes, por los dirigentes politicos, que en salvaguardia de sus privilegios—que temen perder—a medida que la ilustración civica avanza y la democracia se va haciendo carne en el concepto público.

En uno de nuestros números anteriores, hicimos notar, que de todos aquellos brillantes discursos, de todas aquellas intensas campañas periodisticas y de todas aquellas sublimes concepciones, surgió apenas una autonomía Departamental, trabada y sujeta por el freno de la Constitución—lo que equivale a decir—dificil de modificar en lo fundamental, y que como fruto inmediato y deslumbrador, consignaba que el 50 % de la contribución inmobiliaria, pasaria a reforzar las rentas municipales en el futuro, y si decimos deslumbrador: es porque esta concesión o contribución a los municipios, podian otorgarse lo mismo por una Ley.

Ahora bien: por el sistema municipal vigente, más de cuarenta Diputados integran la Camara en nuestro Departamento.

Como nadie ignora esos cargos son honorarios y los gastos de locomoción o cualquiera otro que se les origine, para asistir a las sesiones, son de su cuenta.—Como es natural lo lógico y necesario es, que cada región con arreglo a su electorado tenga Diputados que integren este cuerpo deliberante.

Para los que tienen su residencia en lugares distantes de la Capital, los sacrificios para cumplir con el mandato que se les confirió son tanto mayores, y como consecuencia: cuando los asuntos a tratarse, no son de capital importancia, se corre el riesgo de no poder formar quorúm, tanto mas que se ha dado el caso de haber concurrido un gran número de los de las zonas apartadas y no concurrieron los que tenían su residencia en Colonia.

De lo dicho se desprende que para ser Diputado Departamental, antes que la propia buena voluntad, se requiere ser, o un hombre de posición, o con asuntos o negocios en Colonia, de lo contrario, habría que integrar la Cámara Departamental con hombres que tengan su residencia en Colonia, corriendo el peligro de que los intereses del resto del Departamento, no serían consultados muchas veces, lo que determinaría que de la famosa autonomía no quedaría más que el nombre.

No vamos a seguir extendiéndonos hoy sobre los demas cuerpos que integran el C. Departamental, porque lo hemos hecho fragmentariamente en otras oportunidades y hoy solo quisimos señalar defectos del sistema, empezando por la autoridad máxima, para insistir en que por todos los medios, debe modificarse el actual régimen municipal, por lo perjudicial que resulta en su cumplicada composición y por lo honeroso en su aplicación, y porqué el pueblo que trabaja y produce, se halla arto de defender los intereses y conveniencias privadas de los dirigentes politicos.

Debe iniciarse cuanto antes un movimiento nacional solicitando se modifique en nuestra Carta Magna, la parte que habla de los gobiernos y administracion departamentales, simplificándola y haciendola verdaderamente eficiente, de manera que la autoridad municipal, sea el producto verdadero de la opinion popular y no el de las componendas politicas. Con padrones municipales en que hasta el extrangero pueda intervenir, desligadas las elecciones municipales de las demás, llegaremos a lo que desea la opinión sensata, y lo que exije la democracia.—J. W. B.

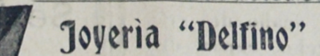
No sea obrero!...

Independícese! . . . proclaman en profusos reclames esas escuelas que «enseñan» por correspondencia. Por qué no se debe ser obrero? Es mejor acaso ir a formar en el ya nutrido batallón de los burócratas? . . La reclame de esas escuelas no tendría importancia si no fueran un regejo del sentir ambiente. El obrero por una caprichosa concepción ascentral, no tiene puesto entre la «gente bien».

Sin embargo, nadie como él tiene en su mano todos los caminos: La independencia económica, la conquista, lenta pero segura, de todas las posiciones. Sólo falta que el mismo eleve su condición aplicándose a obtener al par que la instrucción completa dentro de su oficio, todo lo que caracteriza al hombre «bien», don de gentes, refinados modales, cultura general, bagaje que no estorba para nada en la vida, aunque otra cosa les quieran hacer comprender sus caudillos más interesados en dominarlos, que en instruirlos en las prácticas del triunfo.

Para entonces, ninguna niña «bien» desdeñará al obrero de completo aspecto de «gentlemen» por fuera, y todo caballero por dentro.

Quedan los callos, que ennoblecen, pero cuya asperoza nadie quiere sentir. Eso está resuelto tambien. La ciencia del manicuro ha progresado una enormidad, y además los guantes están al alcance de cualquier bolsillo.



Joyeria "Delfino"

DE

Américo M. Delfino

Vd. muchas veces tendria deseos de comprar articulos de JOYERIA, pero no se decide a ello, por no estar enterado del gran surtido que tiene mi casa, el que vendo a precios especiales.

SECCION BAZAR

Recientemente he recibido un surtido de artículos para esta sección, que reclama una visita suya, por que si no lo ve no cree, todo lo que puedo ofrecerle por poco diuero Hay articulos desde el mas lujoso al mas modesto.

ARTICULOS DE CAZA

Puedo propòrcionar a los aficionados a la caza, el más completo surtido de artículos, a precios que no admiten competencia. Cartuchos en todos calibres, cargados con polvora sin humo.

Cambio de local

Ponemos en conocimiento de los queseros y del público en general, que desde el primero de ENERO, la LIGA DE QUESEROS cambió de local, ubicándose en la casa del señor Isaac Gugelmeier hijo.

GILOMEN Y FAROPPA

"PAGINA CULTURAL"

Por iniciativa de un grupo de personas de nuestra localidad, que están empeñados, como nosotros, en la obra de cultura popular que se pueda realizar desde la hoja periodística, dedicaramos desde el sábado próximo, una página bajo el nombre que sirve de engrandecimiento a estas líneas, llevando así, una de las necesidades del ambiente.

La «Página cultural», llevará un fin noble y generoso, que seguramente encontrará el mejor ambiente en nuestra localidad, donde el progreso ha golpeado a las puertas de los distintos órdenes de la actividad, dejando quizás relegada en parte la cultura intelectual, cosa que no debe ocurrir bajo ningún principio.

En ella se templará el espíritu popular, abriéndole de par en par las puertas de la publicación para que se inicien chicos y grandes, jovenes y viejos, en la hermosa tarea, de expresar por medio de la palabra escrita, sus ideas, sus sentimientos, tratando dentro de la mayor cultura, el tema que más les agrade.

Demás está, pues, que imitemos a todos, ser distinción de sexos, a que le dediquen un poce de atención a esta obra, que consideramos de beneficio popular, y que viene indudablemente a llenar una necesidad sentida. ¿Cuántas personas, de grandes ideas, nunca se han atrevido a exponerlas publicamente, por aquel temor de ser frente de la crítica, como así mismo por el miedo a que estas no vayan a ser aceptados por los que están al frente de la prensa? Hoy, en Helvecia, encontrarán la tribuna libre, abierta a todas las manifestaciones cultas, ya vengan firmadas o amparadas en el pseudónimo.

Así, pués, que la Dirección de esta hoja, que está empeñado en hacer obra grande y provechosa, llama a todos, a cobijarse bajo la amplia bandera la de propender a la cultura popular, a la que todos y cada uno debe cooperar con su esfuerzo.

Los originales deben ser enviados o entregados personalmente en nuestra redacción.

ESPIGAS

Desbordes criminales

« Con el conocimiento del régimen penitenciario, aparece de una manera más evidente, « el error que se ha cometido al suprimir la « pena de muerte.—(«La Nación» de Bs. Aires)

Frente a los infectos conventillos, antros tolerados por las autoridades, en donde la honrada, la noble carne obrera se hacina, en pavorosa, impresionante promiscuidad, yérguense las modernas cárceles penitenciarias. Son los actuales penales, lujosos establecimientos, dotados del máximo confort posible, bien ventilados, en donde se hallan «a gusto» los miserables que han derramado sangre inocente.

En tanto el obrero que trabaja y sufre, tiene por único techo el de una inmunda bohardilla, el criminal que ha segado vidas semejantes, se siente cómodamente ubicado en el establecimiento modelo, orgullo de la nación!

Esta es la verdad¡ Dolorosa, irrebatible verdad!!

Mientras nadie se preocupa de los inquilinatos, razones de un bien intencionado pero mal entendido sentimentalismo, han impulsado a los estadistas a suavizar el rigor penal. Se han suprimido la pena de azotes, los trabajos forzados, el encierro celular, la ejecución capital!!

Y como consecuencia, la criminalidad aumenta en proporciones aterradoras¡ Para los seres malditos, la vida del prójimo dismiuuye en valor. Las estadísticas comprueban que los asesinatos aumentan a medida que la represión social se suaviza. Porque, necesario es decirlo: los criminales natos, ya no temen a las cárceles. Saben que serán bien tratados, bien mantenidos¡ Unos años de encierro y el mostruo sediento de sangre, volverá a la búsqueda de nuevas presas.

El extraordinario aumento de la criminalidad, terminará por obligar a poner en práctica, sanciones penales que tiendan a salvaguardar la humana existencia. Si «el derecho a la vida es inviolable» según afirman los enemigos de la pena de muerte, ese mismo concepto puede ser empleado como argumento decisivo que justifique la eliminación de aquellos que atenuan contra tal principio. Ante la comisión de ciertos salvajes delitos, la conmiseración está demás. Sus autores deben ser considerados cual seres proyectados fuera del gran círculo humano. Ningún vínculo, ningún lazo puede unirles ya a la humanidad! Han entrado en la categoría de fieras irredimibles! Son valores caducados en forma absoluta! Para ellos debe sonar la hora del eterno silencio!

El más grande de los criminales argentinos, Doctor Tomás Joffré, nos decía, breves días ha, que en su concepto, la única forma de atenuar la criminalidad que en los actuales tiempos desborda en proporciones alarmantes, sería restáurar la pena capital. Y así es, sin duda alguna! Y junto con el supremo castigo para los grandes monstruos, la terrible pero eficacísima pena de azotes, aplicada sin falsos sentimentalismo, a los ladrones reincidentes, a los traficantes de carne blanca, a los expendedores de drogas estupefacientes.

Compasión . . .! Ah! ¿La tienen acaso los miserables que destrozan a hachazos, los cráneos de media docena de víctimas inocentes?

Por el bien del individuo, por el sagrado derecho a la existencia «suprema ratio» de la sociedad, por propio instinto de conservación, debemos crear un codigo de hierro, capaz de reprimir o atenuar los actuales desbordes criminales!

Guillermo Ingold.

No sea zonzo, ché

Quien sabe por que circunstancias pudo llegar Vd. a nuestra localidad en la semanana de turismo. Por que realmente Vd. de turista no tiene nada.

El turista, por esa razón especial de lo que viaja y el continuo roce con la gente, es una persona educada, y Vd. no conoce la educación ni de nombre.

Lo hemos visto hacer papeles que realmente daba lástima.

Ha demostrado no conocer las nociones de urbenidad; no tener roce ninguno con la gente, en fin, ser sencillamente un guarango en toda la extensión de la palabra.

Le vimos a Vd. haciendo payasadas en la via pública. Le oímos pronunciar palabras indignas de una persona culta.

Vd. para hacerse el «vivo» le decia tonterias a los niños y niñas, que sus compinches, otros como Vd. tan zonzo, le festejaban.

Amigo llévese de nuestro

Atwater Kent

Ya han llegado, y están en venta los mejores receptores radioletefónicos, de cinco, seis y siete lámparas.

Atwater Kent reproduce los sonidos tal como son transmitidos.

Sólo con una **Atwater Kent** puede un oído, por más sensible que éste sea escuchar las trasmisiones con absoluta naturalidad, ya sea música o canto.

Para comprobar lo antedicho invito al público, y especialmente a aquellas personas afectas a la buena música, a solicitarme una demostración, la que gustosamente haré con una **Atwater Kent** de seis lámparas que acabo de adquirir para la venta.

Recuerde: **Atwater Kent** único e su género.

Atwater Kent para el que desee lo mejor.

Agente en Colonia Suiza **SANTIAGO AELLEN**

Agente tambien de las baterías **WILLAR**
y los neumáticos **MICHELIN**

NOTA: Muy en breve anexaré en mi casa una **Sección Música**, ocupándome especialmente de la venta de violines, y accesorios para los mismos, cuerdas para todos los instrumentos, gramófonos, discos, métodos, pianos y muchos otros artículos relacionados al ramo.

Coloco cerda a los arcos de violín

Casa Urtazú

Comunica a su numerosa clientela y al público en general que se ha trasladado al local que ocupaba la Relojería Wulich.

También pongo en conocimiento que acabo de recibir un explèndido surtido de calzado hecho, capaz de conformar al màs exigente.

Ademàs invito a ver el surtido que anuncio y que se exhibe en las vidrieras, donde podràn comprobar la especialidad en zapatos para hombres, señoras, señoritas y niños.

La casa se especializa en calzado sobre medida y en composturas.

JOAQUIN URTAZU.

Nueva Helvecia

Reisch y Cabrera

Taller de herrería y carpintería de obra blanca

Se hacen toda clase de Rodados

Pida presupuestos y condiciones

Venta permanente de toda clase de vehículos nuevos y usados

La Cooperación de Cremerias

de GARILLO & Cía.

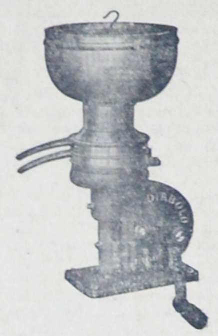
FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.90

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)



10 VACAS CON UNA "DIABOLO"

dan tanto rendimiento como 12 vacas.—Venda una vaca y compre una desnatadora «DIABOLO».—Tendrá así mayor provecho

No olvide Vd. que para la debida explotación de la industria lechera es necesario disponer de buenas máquinas.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

Nuevo local: 25 de Mayo 731-737
Montevideo

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. —Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local 18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro. Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera 

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.
NUEVA HELVECIA

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

G. Greising e T. Triay
Cirujanos-Dentistas
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo:

Depósitos: Constitución 2373 -Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.38 a 0.44 fresco según clase y 0.50 a 0.60 seco.

Pollos 0.60 a 0.70 yunta.
Huevos la docena 0.27.
Manteca.—Se cotiza de 0.80
Miel.—el litro 0.70.
Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.90
Gallinas de 1.10 a 1.20 yunta
Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 0.00	» 4.80
Bueno	» 4.70	» 4.75
Regulares	» 0.00	» 0.00
Superiores del interior	$ nominal	
Buenos id id	» 4.85	» 4 90
De fideos sup.	»	» 4.50

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	$ 4.90	$ 4.95
Campo	» 4.80	» 4.85

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 6 80	» 7.20
Vacas	$ 5.80	$ 6.20
Vaquillonas	» 4.70	» 5.00
Terneras	» 2.20	» 2.30
Becerros	» 1.00	» 1.20
Nonatos	» 0.60	0.70
Id id buenos	» 3.80	» 3 90
Id id regulares	» nominal	

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 4.00	$ 4.10
Corderitos	» 0.00	» 1.00
Cueros potro	» 2.30	» 2.40
Cerda	» 0.00	» 7.20
Pluma	» 3.20	» 3.40
Idem regular	»	»
Paja escoba sup.	» 0.80	» 0.90
Idem idem regular	» 0.45	» 0.50
Semilla guinea	» 2.00	» 2.10
Papas (país)	» 4.00	» 5.00
Idem Mar Plata sup	» 4.50	» 5 00
Idem idem idem reg.	»	
Idem Mendoza	» 6.00	» 6.50

MAIZ

	anterior	último
Cuarentino	» 3.85	» 3.90
Común superior	$	$ 3.65
Idem bueno	» 3.65	» 3.70
Morocho	»	$ 5.00

LINO

	anterior	último
Consumo	» 5.60	

FORRAGES

	anterior	último
Alfalfa nueva	$ 3.00	$ 3 10
Mezcla	» 3.50	» 3.80
Pasto	» 3.50	» 3.70
Idem campo	» 1.50	» 1.70
Paja	sin compradores	

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	$ nominal	
Buena	» 3.60	» 3.60
Idem regular	» 3 20	» 3.40
Porotos de manteca	» 17.00	» 18.00
Idem blancos chicos	»	»
Idem cariocas	»	»
Alpiste bueno	» nominal	
Regulares id id	» nominal	

Por ANTONIO MILANO

REMATES DE CARRERAS A REALIZARSE EN LOCALES Y FECHAS QUE ENSEGUIDA MENCIONO

24 de abril Pista «El Talar» de Juan Curutchet —Colonia Suiza.

20 de Mayo Pista «El Talar» de Juan Curutchet —Colonia Suiza.

Dr. Walter Meerhoff

OCULISTA

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Meciel

Oculista del Hospital Fermín Ferreira

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes
de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.o 848
MONTEVIDEO

consejo: no sea zonzo. Suspenda sus guarangadas que lo ponen en un terreno malo.

Vivimos en un siglo en que los chicos, apenas dejan el viberón, ya se dan cuenta lo que hacen, y es verdaderamente una lástima, que Vd. siendo un mocito crecido, peque por zonzo.

¡ENCANTA!

Hemos tenido ocasión en estos últimos dias, de recorrer algunas zonas de nuestra campaña. Y francamente hemos salido encantado, pues, los campos que hasta ayer solo se veian negrear, hoy se ven reverdecer; ese color esperanza que infunde idem, nos ha ilusionado, haciéndonos concebir carísimas esperanzas, en medio de un momento quizá malo.

Ese pasto que nace alimentado por las últimas lluvias tiene todavía tiempo para crecer y hasta sazonar, ya que todavia tenemos días largos de sol caliente que infiltran a la tierra el calor necesario para que esa germinación madura, con beneplácito general.

Esto, es alentador para nuestros ganaderos que despues del desastroso temporal de principio del mes que rige, ya se han sentido halagado por las tarifas corrientes en los precios del ganado. Y, quien dice nuestros ganaderos, puede decir el pueblo uruguayo, ya que nuestra primera riqueza, alienta gratas esperanzas.

Podría hacer un daño inmenso a los campos, claro está, las prematuras heladas, si estas llegaran, lo que no es nada difícil, pero por el momento seamos optimistas y pensemos el bien que es él que se está palpando.

EL JEFE DE POLICIA

Se nos dijo que acompañado de dos personajes políticos, ases del coloradismo departamental, llegó el sábado a esta localidad, el nuevo jefe de policía señor Américo Pedragosa Sierra.

No sabemos que propósitos lo habrán traído al representante del ejecutivo por esta región, pero vamos a suponer que será el de visitar las policias que están bajo sus ordenes.

Que impresión llevará de la nuestra?

CONCURSO LITERARIO

FOTO HUMBERT -- HELVECIA

La Foto Humbert en colaboración de HELVECIA iniciará desde el próximo número, en su «Página Cultural» un concurso literario con las siguientes bases: el remitente debe seleccionar de libros, revistas, periódicos, diarios, u otros impresos, un asunto literario, ya sea poesías, fábulas, poemas, asuntos filosóficos, y temas breves; toda colaboración debe mencionar de donde fué transcrita o recortada; puede mandarse una copia o el recorte y firmarse con el nombre, o con pseudónimo. Todas las colaboraciones se irán publicando por orden de llegada, y al coincidir en el mismo tema se tendrá en cuenta la que llegara primero; todos los meses se darán 2 premios a los dos mejores colaboraciones a juicio del cuerpo de redacción, un primer premio: un retrato en colores donado por Foto Humbert. 2º. premio una suscripción al periódico HELVECIA gratis por tres meses.

Todas las colaboraciones deben remitirse a la Foto Humbert, Nueva Helvecia.

LOS AVISOS

Como se anuncia en Buenos Aires

Un dato de por sí significativo de la importancia del aviso periodístico en Buenos Aires, es el siguiente:

«La Prensa» en su número del 5 del corriente publicó la cantidad de 6.996 avisos y a los dos días batió un record no alcanzado hasta la fecha insertando en su edición 7.059 anuncios.

Quiere decir que los porteños conocen perfectamente el estimable valor del aviso, y de que es realmente una gran verdad aquello de que quien avisa gana dinero.

Destaca tambien este hecho, la importancia que tienen los anuncios periodísticos en el desenvolvimiento de todas las actividades de la economía nacional.

Nuestros colaboradores

Por carta, en nuestro poder, tenemos la satisfacción, de contar con el apoyo, del asiduo colaborador de «Mundo Uruguayo» señor J. David Nater. En el próximo número que corresponde a la aparición de la «Pagina Cultural» publicaremos, un conceptuoso articule de este joven escritor: titulado «Los Placeres y la Vida moderna».

Dado los puntos que toca, resultará desde todo punto interesante para los jóvenes, que arrastrados por las corrientes vulgares aun llevan en su alma un poco de ideal.

A QUIEN LO ENCONTRO

Se rnega a la persona que hubiera encontrado un paquete extraviado hace algunos días en el camino a San José y en el trayecto que media de la casa conocida por de Pepe Viera hasta el arroyo Cufré, quiera devolverlo a esta imprenta o informar a la misma sobre su hallazgo, que será gratificado.

Empléese siempre Cemento Portland Artigas

Ley de Alambrados

Montevideo, Febrero 23 de 1926.

Señor Gerente·
Cía. Uruguaya de Cemento Portland
Ciudad.

Estimado Señor:

En repuesta a su consulta de hoy le manifiesto que el Art. 708 (Reformado por la Ley de 20 de Setiembre de 1913) del Código Rural permite expresamente en la construcción de alambrados tanto exteriores como interiores el uso de *"Postes de Cemento Armado"* en vez de "madera dura".

(Firmado) *Daniel García Acevedo.*
Abogado.

Por informes
a la
Cía. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND
47 PIEDRAS 387 - MONTEVIDEO

La fiesta próxima

Conmemorando el aniversario de la fundación de C. Suiza

Sesión del Comité Ejecutivo

Han despertado singular animación en el público, los grandes festejos que piensan realizarse conmemorando el 65.° aniversario de la fundación de Colonia Suiza.

Descendientes de los fundadores, y muchos de ellos, no quieren dejar pasar desapercibida tan fausta fecha, preparándose grandes festejos populares, los que indudablemente han de alcanzar un brillo superior, a juzgar por el entusiasmo reinante.

El comité ejecutivo encargado de la organización del gaan programa, trabaja sin descanso interesado por que el mayor éxito corone su esfuerzo.

En la última reunión, a la que asistieron los señores, Gilomen, Greising, Léemann Schwyn, Wullich y Leicht, se resolvió:

Confeccionar un programa susceptible a modificaciones, de la siguiente manera. 1.º A las doce hora, la banda de música ejecuta sus primeras piezas. 2.º Almuerzo campestre. 3.º Discurso alusivo por el señor Rufener. 4.º Himno Nacional por la banda. 5.º Discurso del Consul Suizo. 6.º Himno Suizo, por la banda.

El coro Concordía intercalará a los números citados, algunas canciones de su vas·

Anticipándose a la llegada de los fríos la

Casa Greising

previsora, ya tenìa en sus estantes el surtido de media estación e invierno



De ahí que ahora ya esta en condiciones de ofrecer a Vd. una gran variedad en pieles, paños, lanas, sargas, creppes, moletones, franelas, etc.

ADEMAS
articulos para hombres
Sombreros, paraguas, ropa interior, etc.

Una nueva era de retratos

Lo mejor de ayer superado hoy

Después de haber establecido los precios más bajos en retratos, creímos que eso no era bastante retribución al creciente apoyo del público. Pensamos que dentro de los precios bajos podíamos dar mejor servicio y no vacilamos en reformar nuestra galería de día con la luz a 33 grados, que es la luz que evita esas sombras enojosas que quitan el parecido a los retratos. Instalamos una potente instalación eléctrica para sacar retratos de noche y en los días nublados. En los trabajos de aficionados adoptamos tanques especiales, que suprimen el contacto de manipulación que es tan perjudicial para el resultado, en nuestra exposición exhibiremos todos los meses una novedad fotográfica, por lo cual invitamos a Vd. a visitarnos. Nuestra primer novedad serán fotografías en relieve, que es una creación exclusiva de la casa.



Foto Humbert — Nueva Helvecia.

Atendida personalmente por su dueño

Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre

de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carrosa Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA

to y selecto repertorio.

—Se designa a los señores Gilomen y Wullich, para la compra de capones.

—Se resuelve confeccionar 200 tarjetas y distribuirlas para la venta en las siguientes casas Juan Würth, Casa Greising, Ackermann y Kuster, Juan Leemann, Viuda e hijos de Teodoro Ingold y Hotel Suizo, al precio de $ 1.50, la tarjeta que dá derecho a 1/4 capón asado y pan.

—El tesorero da cuenta de las donaciones recibidas hasta la fecha que son Centro Comercial e Industrial, $ 10.00, Club Universal $ 10.00, Tiro Suizo $ 10.00 Club Nacional de Football 5.00, Concejo Auxiliar 25.00

—Publicar en los dos periódicos locales que se invita al publico en general y especialmente a los fundadores a concurrir a la fiesta conmemorativa.

MECHON CARO

Un reciente telegrama recibido por los diarios de Montevideo, con procedencia de Viena, comunica que, un mechón de cabellos del célebre músico Beethoven ha sido vendido a un ciudadano norteamericano en la suma de diez mil dólares.

LA CASA URTAZU

Según lo podrán apreciar nuestros lectores en aviso que tiene la casa, cuyo nombre nos sirve de epigrafe se ha trasladado al amplio y cómodo local que hasta ahora venia ocupando la antigua Relojería Wullich.

Damos traslado a sus clientes y al público en general.

CONSERVATORIO MUSICAL

"BEETHOVEN"

Queda inaugurado el 26 de marzo de 1927

Director y profesor **Luis F. Häberli**

Clases elementales, superiores y perfeccionamiento de piano, teoría, solfeo, armonía, contrapunto y fuga

Selecto programa de estudio de los mejores maestros clásicos y modernos.

Los exámenes anuales se efectuarán del 15 al 25 de diciembre y si los alumnos están en condiciones en cualquier época del año.

No se cobrará por derecho de exámen,

En este conservatorio o en locales que se indicará, se efectuarán audiciones, periodicamente.

Gran Piano de cola SCHIEDMAYER de la casa Ott y Cía., Montevideo.

Salones de la sede del Club Nacional de Football

NUEVA HELVECIA—Uruguay

Campo en venta

Entre el límite del departamento de Colonia y San José, en las inmediaciones de Cufré, tengo para vender un campo que tiene una extensión de 37 hectáreas y poblaciones hechas en material.

El campo que ofrezco en venta, se trata de una especialidad para labranza, pastoreos, etc.

Para tratar dirigirse a su dueño

CORALIO PRIETO.—Cufré.

Correspondencia que se demora

Nos ha llamado francamente la atención la forma en que se demora la correspondencia que circula por los correos del país.

Muchas cartas de interés comercial, han tenido domoras perjudiciales, especialmente en las que van a la capital, o vienen de allá.

Tenemos casi el convencimiento pleno que no es en la oficina local, donde sabemos la actividad que despliega el escaso personal con que cuenta, pues, estos servidores públicos, bien conocen la misión que les corresponde cumplir y la llenan—seguro estamos—a satisfacción de todo. Pero, ello no opta, para que halla correspondencia de localidades, donde tenemos trenes casi a diario que lleguen con atraso perjudicial.

Es lamentable, pues, que el servicio de correos que tan caro cuesta entre nosotros, adolezca de estos pequeños grandes males con el consiguiente perjuicio.

Después del "atorro"

Hemos pasado una semana entregados a la vagancia. Nuestras actividades fueron paralizados, entregándonos al «atorro» Dias gratisimos y días de aburrimiento, tuvo para nosotros la semana de turismo. Hubo momentos, en que no supimos que hacer. Nos acordamos del trabajo. ¡Cuánto nos distrae! Y pensar que cuando se apróximo la ansiada semana, «saltamos en una pata» como vulgarmente se dice, pensando que la labor diario es nuestro más persistente enemigo. Pero, pronto nos hemos podido convencer que nó! que el trabajo además de ser un elemento productivo, que hace más feliz nuestra existencia, tiene como don inestimable, el hecho de absorver varías horas de nuestra vida, que de otro modo no sabíamos en que emplearlas y que quizá los ocupariamos en cosas que no nos benefician, como tampoco a la sociedad.

Volvimos a nuestras tareas, después de ocho largos días de descanso y llegamos a nuestras tareas, completamente desganados, sin animo de continuar nuestro trabajo.

Una vez más, nos hemos percaptado de por qué existen tantos «atorrantes», que son una rémora en la sociedad.

Esos individuos que se alejan momentaneamente de sus puestos de combate, en la lucha por la vida, se envician en tal forma que luego se les hace imposible poder amoldarse a la vida de trabajo.

Una semana de «atorro», además de habernos dejado sin ánimo de continuar en nuestras tareas, nos ha dejado una enseñanza, que si bien no la desconocíamos en absoluto, por lo menos no la habíamos experimentado en «carne propia»

ESCOLARES

Transcribimos a continuación el texto del decreto gubernativo por el que se acepta la propuesta del señor Leonardo Lesci Viera, para construir el nuevo edificio con destino a la escuela rural número 41 de Colonia Española—Sauce,

Vistos y resultando que al primer llamado a licitación efectuado por la dirección de arquitectura para la construcción del edificio destinado a la escuela rural Nº. 41 en Colonia Española, departamento de Colonia, presentaron propuesta los señores A. Davrieux por la suma de $ 11.975.14; Pedro Lesdi por $ 11.900 y Leonardo Lesci Viera por $ 11.392.50.

Manifestando la dirección mencionada en el precedente informe, que la más conveniente de dichas propuestas es la del último de los proponentes nombrados, por lo que aconseja su aceptación, no obstante exceder importe en $ 1.752.50 al presupuesto formulado por la oficina que es de $ 9 640, el consejo nacional de administración, resuelve Aceptar la referida propuesta del señor Leonardo Lesci Viera, quien se compromete a construir el edificio de que se trata por la suma $ 11.392.50, que se imputará a los fondos procedentes del empréstito destinado a edificación escolar.

Autorízase a la dirección de arquitectura para devolver a los demás proponentes las sumas depositadas en garantía de sus propuestas.

Comuníquese y vuelva a la dirección a sus efectos.

—Previa su inscripción en el registro departamental respectivo y con nota informe de tesorería sobre el detalle del sueldo mensual y calidad del empleo, ha sido remitida a la gerencia de la caja nacional de ahorros y descuentos, la carta poder otorgada por la maestra señora Edelmira Galmés de Roland, ayudante interina de segundo grado de la escuela urbana número 40 de Nueva Helvecia, para el cobro y remisión de sus haberes.

POSTERGADA

Persona interesada, nos pide hagamos saber que la fiesta que debía realizarse el domingo próximo en la Escuela número 75, de Barrancas,

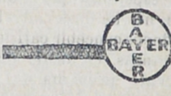


2 tabletas de FENASPIRINA y un limón exprimido en agua caliente.

Durante las epidemias de influenza y grippe, la FENASPIRINA dió los más admirables resultados y el limón fue un excelente auxiliar curativo.

Ese es, sencillamente, el origen del "Método Bayer."

Corta positivamente cualquier resfriado, cualquier catarro, o cualquier ataque de grippe, sin trastornar el estómago como las preparaciones laxantes anticuadas, ni afectar la cabeza como la quinina.



Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

AVISO

Comunico a mi clientela y al público, que he trasladado mi puesto de frutas y verduras, a la propiedad que ocupa la farmancia Ugón, local con frente a la calle Colonia.

Pongo en venta semillas frescas, recién traídas de una de la mejores casas de Buenos Aires.

Serapio Casco

Oh! ¿Por qué no compré un



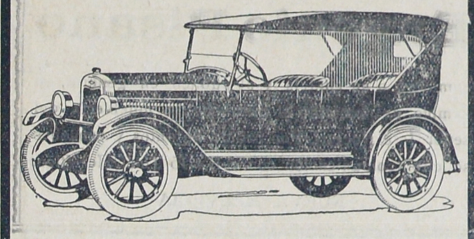
Cuando Vd. compra un coche Chevrolet, sea cual fuere el modelo que elija, su automovil está pronto para servirle. No tiene que comprar nada de equipo adicional, nada le falta; jamás se arrepentirá ni tendra que decirse a sí mismo, cada vez que pasa uno por el camino: ¡Ah! ¿Por qué no compré un Chevrolet?

Ya sea el Chevrolet que Vd. compre el único automovil que posee; ya sea que lo compre como complemento de un coche más grande y más costoso, Vd. recibe al comprarlo el máximo posible de transporte económico.

DEFIENDA SUS INTERESES

ALFREDO HUGO

COLONIA SUIZA



Agente también de los automóviles

"Oakland" y "Pontiag"

Productos de la General Motor

Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicar a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. encargandose también de negocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Roca, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDKA con caja metálica que vendemos a $ 16.—

Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quintas en fracciones grandes y chicas en todas direcciones con facilidades en el pago.

CASAS y TERRENOS en Lacaze, Tarariras y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador **Lorenzo Carbajal**, Juan L. Lacaze.

El plato del dìa

Por un rato largo fué concentrada la atención del mundo entero, ante el suceso ocurrido a los valientes aviadores nacionales, que piloteaban el gran avión Uruguay. Pero, ahora las cosas han tenido un gran vuelco, y para nada se acuerda el público de Larre Borges y sus acompañantes. Solo se habla como tema obligado, de que Teodoro Nuñez, que hasta hace poco tenía establecida en esta Villa la «Peluquería Suiza» se ha trasladado al Café Avenida de Schörderli y Purtcher, donde ha abierto una magnifica peluquería y venta de articulos para hombres, desde donde atenderá con toda deferencia a sus clientes y a los que no lo son.

Saco extraviado

Se hace saber a la persona que hubiera encontrado un saco de señorita azul con trencillas negras, en la Laguna Gilomén, se sirva devolverlo a esta imprenta, por lo que será bien gratificado.

La Liquidadora de Saldos

Avisa a su clientela y al público en general que ha recibido el nuevo surtido de mercadería de

Otoño e Invierno

de gran moda para liquidar, junto con todo el stock que tenía en existencia a

PRECIOS - REGALO

Esta liquidaciòn total, durará hasta fin de Mayo próximo.

Tienda de I. Pinto

NUEVA HELVECIA

Frente al Galpón Lazague y Panadería Eugster

que con tanto acierto dirige el señor Biderman, a beneficio del mismo centro educacional, fué postergada para el domingo 31 del corriente.

Razones muy poderosas imponen este aplazamiento que con mucho tino han resuelto los organizadores del mencionado festival.

En la nueva fecha que se ha elegido, suporemos que el mayor éxito coronará el esfuerzo de los organizadores de la fiesta, ya que el vecindario de aquel paraje, como de las zonas vecinas, prestará su desinteresado concurso, a tan noble festival.

Complacidos accedemos al pedido.

AJEDREZ

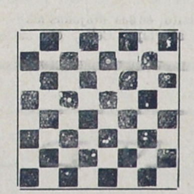
POR ARFIL

Por «Imparcial» estamos enterados del recibo de nuestra carta aceptando la caballerezca invitación del director de la sección ajedrez de «Imparcial», habiéndonos correspondido a nosotres las piezas negras. «Imparcial» inició el juego, con P-4 R.

Daremos a continuación una ligera explicacion de como se juega el ajedrez por correspondencia, o por otros medios a distancia: las casillas se designan por las piezas que lo ocupen, así, al decir 1 rey, quiere decir, en la misma casilla que está colocado el rey, al iniciarse el juego, y así sucesivamente todas las otras casillas; después perpendicularmente las casillas siguientes, se dice 2,3,4 hasta llegar a la pieza del contrario, que si fuera del rey, se diría 8 rey, el contrario empieza también por 1 y termina en 8, que es el lugar que corresponde al 1 de nosotros; sabiendo esto es fácil saber que si el adversario jugó P 4 R avanzó el peón del rey que al iniciar el juego se encuentra en 2 rey, dos casillas adelante.

Todo aficionado debería recortar estos apuntes y archivarlos, para consultarlos a menudo, por que pasa que hasta que no se esté familiarizado con ciertos detalles técnicos del ajedrez, hay algo de confusión. Al indicar la jugada no se pone más que la inicial la R- quiere decir Rey, D Dama, C- Caballo, A- Arfil, T- Torre, P- Peón, y el número correspondiente de la casilla.

Daremos a continuación las reglas del juego adoptadas por la sociedad o club de Ajedrez de Londres:



I El tablero debe colocarse de modo que ambos jugadores tengan las casillas blancas a su derecha.

II El que da una pieza debe ser mano, á no convenirse lo contrario. En las partidas iguales, se hecha primero suertes para la mano, siendo después alternativa.

III De olvidar un peón, ó una pieza, al comenzar el juego, puede el adversario volverle á comenzar, ó continuarle, permitiendo se ponga la pieza olvidada.

IV Si se hubiese convenido en dar un peon, ó una pieza, y se olvidase de realizarlo al comenzar, puede aquel en cuyo perjuicio recaiga al olvido, continuar el juego ó volverle o comenzar.

V Cuando se toca una pieza ó peon, se está obligado a jugarla a no decir recalzo, a no ser que se haya tocado para componerla por estar mal colocada, lo que se debe advertir así.

VI Cuando se toca una pieza del adversario sin decir recalzo este puede obligar á tomarla, y de no poder ser, el que la haya tocado debe jugar su Rey si se puede.

VII Después de haber soltado una pieza, no puede volverse a tomar para ponerla en otra parte; pero mientras no se abandone puede jugarse donde se quiera.

VIII Si por equivocación ú otro motivo se hiciese alguna jugada equivocada, el contrario puede obligar al que la hizo a que mueva el Rey (como en el articulo VI), no pudiendo reclamarse ninguna jugada equivocada después de haberle movido el adversario.

IX Todo peon que llegue á la octava ó á la última casilla del tablero puede coronarse Reina, ó cualquier otra pieza que se quiera, aunque subsistíesen todavía todas las piézas.

X Un peón tiene el privilegio de dar dos pasos la primera vez que se mueve; pero, en este caso, puede ser tomado al pasar por todo peon que esté en disposición de hacerlo, si no se le hubiese adelantado más que una casilla.

XI Cuando el Rey enroque no debe saltar mas que dos casillas; es decir que la torre, con la cual enroca. debe colocarse en la casilla inmediata al Rey, y este, saltando por encima, se colocará al otro lado de la torre (1).

(1) El antiguo modo de enrocar en muchos paises, que existe aun en algunos puntos, dejaba al arbitrio del jugador todo el intêrvalo entre el Rey y la torre, inclusive. para colocar en el las dos piezás.

XII El Rey no puede enrocar estando en jaque, ni cuando acaba de moverse, ni cuando sufra un jaque al pasar, ni con una torre que ha cambiado de sitio; el que enrocare no pudiéndolo, tendrá que jugar la torre tocada, o el Rey, a elección suya.

XIII Si el adversario da jaque, sin advertirlo, no hay obligación de defenderse, y, por consiguiente, puede jugarse como si no existiese dicho jaque; pero si a la jugada siguiente lo advierte, entonces ambos deben deshacer la últimas jugadas como falsas, y salvar al Rey del jaque en que se halla.

XIV Si el adversario dijese jaque, sin darle, y que, por lo tanto, tocáseis vuestro Rey o cualquiera otra pieza, podeis volver a hacer vuestra jugada con tal que no haya acabado de hacer su movimiento el adversarío.

XV Tocando una pieza que no se puede jugar sin ponerse en jaque, es menester jugar el Rey; no pudiendo, no tendrá la falta ninguna consecuencia.

XVI Cuando no hay nada que jugar y que no hallándose el Rey en jaque, no puede moverse sin estarlo, el juego es empate. En Inglaterra gana el juego aquel cuyo Rey es empate (1). En Francia y otras naciones, el empate son tablas,

XVII Cuando al concluir una partida se ve que el contrario no puede hacer los mates dificiles, como el del caballo y del arfil contra el Rey; el de la torre y del arfil contra la torre, etc., deben fijarse a cincuenta las jugadas, en cada lado; luego se reputará tablas.

(2) Esta regla se ha establecido por la decision de diferentes autores, y se halla señaladamente en la ediclón del Calabrés, etc., impresa en Londres en 1656.

LICITACION

Se llama a licitación por el término de quince días por el metro cúbico de Balastro, para el camino del Paso de la Tranquera que conduce a esta Villa.

Las propuestas en el sellado correspondiente deberán presentarse en esta Oficina del Concejo Auxiliar antes del día 22 del cte. debiendo los interesados solicitar en esta Oficina el pliego de condiciones.

Nueva Helvecia, Abril 6/927.

S. E. Bernardi, Secretario — A. Carbajal, Presidente

LICITACION

Se llama a propuesta para el balastamiento del camino que del Hotel Suizo conduce a Colonia Valdense. Dichas propuestas en sellado correspondiente deberán presentarse en esta Oficina antes del día 22 del corriente. Los interesados deberán enterarse en este Concejo del pliego de condiciones.

S. E. Bernardi, Secretario — A. Carbajal, Presidente

HELVECIA

Transcribimos de «Imparcial»:

En nuestro poder dos números del periódico del epigrafe, defensor de los intereses rurales de la progresista localidad de Nueva Helvecia En ellos observamos, intensamente complacidos, que también el se preocupará como nosotros, desarrollar una proficua campaña en bien del ajedrez nacional que tan alta cima ha escalado ya.

A tales efectos ha puesto al señor H. Piemonte, nuestro adversario en la partida N.º 4, y que tan brillante campaña como formidable ajedrecista tiene en su haber. Es, pues, de felicitar al prestigioso colega y al señor Píemonte que tanto cariño demuestra también dispensarle al único juego, que lo merece por noble y cientifico.

La obra de un degenerado

Indignación del vecindario

Noticias del Rosario nos dicen que reina una gran indignación en este pueblo ante la brutal violación de una menor de seis años de edad hija de un apreciado vecino. El crímen fué perpetrado por el sujeto Antonio García, más conocido por «Tseque», de 19 años de edad.

Se espera que la justicia procederá con energía para evitar que dicho sujeto quede sin castigo.

Apoyando nuestra iniciativa

Nueva Helvecia, Abril 18 de 1927.

La simpática iniciativa del popular periódico HELVECIA, viene a llenar una necesidad de todo ambiente culto; reciba HELVECIA mis más sinceras felicitaciones, esperando que pronto inicie la «Pagina cultural» en la cual haré todo lo posible por colaborar.

Polo.

¿Desea Vd. tomar algún auto de alquiler? pida el

"REO"

a la casa M. González Ramos, dirigiéndose a

Manuel González Guillen

que tendrá un coche hermoso para darse un paseo, por donde Ud. lo desee. Tengo interés en hacer re saltar que hago de continuo viajes a Montevideo, a precios muy razonables

Teléfono Helvético N.° 21 Nueva Helvecia

19 DE ABRIL

—

Un nuevo aniversario se cumplió ayer, del magno acto, en que se gestaba la independencia nacional.

En este mismo día, en 1825, Treinta y Tres hombres, con un solo espíritu, desembarcaron en las Playas de la Agraciada.

Tenían que cumplir una misión sagrada, un deber que se habían impuesto, y era el de libertar el pedazo de suelo, que más tarde debía de ser este gran Uruguay.

Levantando bien alta la tricolor bandera con el lema de «Libertad o Muerte», realizaron la titánica cruzada, que alumbró la aurora radiante del 19 de Abril de 1825.

El uruguayo de hoy, que bien conoce el pasado glorioso de nuestra historia, tiene con nuestros libertadores, el compromiso ineludible, de hacer que los campos que pisaron sus corseles furiosos, sean fuentes productivas que engrandezcan la patria de los valientes 33.

Honremos nuestra tradición con el trabajo fecundo y bienhechor.

GRACIAS

—

Nuestro importante colega «La Colonia» de la capital del departamento, transcribe el articulo aparecido en nuestras columnas, del asiduo colaborador señor Juan Werner Berger, que se refiere a la acción de futuro de las Sociedades de Fomento.

En las líneas que lo procede hace destacar el interés que dicho articulo tiene para nuestro rurales.

Muchas gracias.

Las cosas de la Loteria

—

Necesidad de arreglarias de una vez

—

Tomamos de un colega montevideano:

Después del fracaso del ensayo de la lotería de pesos 10.000, decretado por los vendedores de billetes, parece que también la de 20.000 pesos está en capilla.

De lejos en lejos, como una gracia, aparece alguna lotería de 20.000. Se diría que en el país no hay más que ricos. Para los pobres ya no existe más que la quiniela.

Sería conveniente que la Administración de la Loteria Nacional reaccionara contra esa política de contemplación excesiva que viene si guiendo contra los loteros No es cuestión de que los intereses de la Asistencia Pública sigan siendo perjudicados porque a esos señores se les ocurra trabajar poco y ganar mucho. Antes que el interés de los letores debe estar el interés público.

Esto, admitiendo que los loteros salgan ganando con su «criterio comercial» más de lo que ganarian, por ejemplo, con el criterio de Mr. Ford, al cual se le considera la primera autoridad del mundo en la materia. Es sabido que Mr. Ford es el más millonario de los fabricantes de automoviles, porque es el que vende los automóviles más baratos.

Lo único es que con el criterio de Mr. Ford hay que trabajar un poco más de lo que por lo visto quieren trabajar nuestros lectores.

"El Terruño"

—

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo el último número de la importante revista de sabor criollo «El Terruño».

Como siempre la ilustrada publicación aparece repleta de excelente material de lectura, en que se destacan los secritos en estilo criollo, que alienta nuestra tradición:

Firmas prestigiosas se leen en la citada revista las que son una garantía de lo que ella vale.

Agradecemos su envio,

LAS COSECHAS ARGENTINAS

—

Calculo de producción

—

Por intermedio de la Dirección General de Economía Rural y Estadística, el ministerio de Agricultura ha dado a conocer los totales de la producción de cereales y lino del año agrícola 1926-27, totales que son como sigue; trigo, 6.010.000 toneladas; lino, 1.755.000, avena, 962.000; cebada, 400.000; centeno 83.000, alpiste, 23.000.

Para establecer esos montos, dice la repartición citada, se ha tenido en cuenta los datos contenidos en las en las libretas de las máquinas trilladoras y cosechadoras llegados a la Dirección y ellos difieren muy poco de los totales del segundo cálculo formulado el 29 de enero del año en curso, que arrojaba estas cantidades: trigo, 6.065.800 toneladas, lino, 1.750.000: avena, 1.041.000; cebada, 421.000; centeno; 85.000; alpiste, 26.230.

LOCAL "PASO MORLAN"

—

Publicamos a continuación el detalle de las ventas realizadas en el mencionado local, bajo la bandera de la prestigiosa firma rosarino Alonso y Sierra:

Angel Patrón compró a Gabriel Borrás, 23 capones a $ 3.30 y a José Gayol 3 novillos a 17.75; Juan G. Collazo compró a Gabriel Borras 17 capones 19 capones a 2.75 a Carlos G. Solares una vaca a 27.75 a Eulogio Dañobeytia 7 vacas a 30.00 a Gervasio Viera 1 vaca a 25.00; Ascención Alpuni compró a Lorenzo Andrade 15 terneros a 5.00 a Juan G. Collazo 2 terneros 6.50 a Doroteo Beltran 3 terneros a 4.70 a José Martina 2 vacas a 9.00 y 3 terneros a 3.20 a José Gayol 17 terneros a 7.00 a Prudencio Martínez 2 bueyes a 20.00 y 1 buey a 25.00 a Angel Gabilto 4 terneros a 5.10; Hernan Barbier compró a Pedro Regiore 2 vaquillonas a 9.25 a Alonso Hnos. 4 vacas con cría a 28!25; Eausto Lima compró a Leopoldo Leguisamo 28 terneros a 5.50; Augusto Collete compró a Leopoldo Ceguisamo 1 vaca a 13.00 a Fausto Lima 1 vaca a 20.00 a Doroteo Beltran 5 vacas a 16.00 a Alonso Hnos. 10 vacas a 18.75 11 vacas a 15.75 a Juan G. Collazo 4 vacas a 15.00 a Robaina Hnos. 10 vacas a 13.00 a José Martina 8 vaca 13.00.

Eulogio Dañobeitya compró á Angel Patrón 6 vaquillonas a 9.00; Gonzalo Cestao compró a Angel Patrón 3 terneros a 5.70; a Jose Martina 14 novillos a 13.00; a Raul F. Borras 33 novillos a 14.00; Pedro Reggiori compro a Fausto Lima 5 vacas con cría a 6.00; Lapieza a Alonso Hnos 22 terneros a 8 25; a José Gayol 13 bueyes a 32.00; a Ramón Davila 2 Bueyes a 28.00; y 7 vacas a 13.00 y a Prudencio Martinez una vaca a 12.00; Bernabé Carbajal compró a Eulogio Dañobeytia 2 vaquillonas a 26.00; Baustita Curuchet compró a Eulogio Dañobeytia un buy en 35 00; y a Teodoro Lombardo 9 vacas a 28.75; Robeina Hnos, compró a Eulogio Dañobeytia 6 vaquillonas a 20.00; Luis Irarí compró a Raul F. Borras 25 novillos a 15.75; Teodoro Lombardo compró a Alonso Hnos, 5 terneros a 9.00 Elías Bidegaray compró a Alonso Hnos, 4 vacas con cría a 33.00; Antonio Curuchet compró a Teodoro Lombardo 9 vaquillonas a 20.00; 2 vaquillonas a 16.00 y 15 vaquillonas a 18.50. Costabel y Alvarez compró a Alonso Hnos, 7 vacas con cría a 30.00; Manuel Balbuena compró a Alonso Hnos, 9 vacas a 16.00; y a Juan G. Collazo 4 vacas a 14.50; Eduardo Foderí compró a Gabriel Borrás 21 ovejas a 3.00; y 29 capones a 2.40.

La 9.ª Feria en este local tendrá lugar el jueves 12 de Mayo próximo dando comienzo las ventas a las 10 horas.

Deportivas

—

Una semana de deporte

Los días festivos de la semana fenecida, como la presente, nos han proporcionado varios programas deportivos, los que han venido a sacudir un tanto la modorra en que estaba sumido nuestro ambiente deportivo.

Los aficionados locales, han tenido, pués, ocasión de pasar agradables tardes de deporte,

El viernes

Dos partidos de la categoria máxima se habían anunciado entre nosotros, y los dos se llevaron a cabo.

En la cancha de Artesano se midieron los locales con Rosario Atlético de la vecina ciudad. Fué este un encuentro interesante, especialmenle en el primer tiempo en que los visitantes, aprovechando la desorganización de las huestes de Martín Hohl, equilibraron la lucha poniendo en mas de una ocasión, en aprietos al arco local, que defendió con acierto Schmid. Esto y la forma lenta en que hacen los remates los delanteros rosarinos, hizo que sus esfuerzos no frutificaran.

En el segundo tiempo las cosas cambiaron y si bien no fué sobresaliente la actuación del ataque local, por lo menos demostró mayor cohesión y entusiasmo, rematando los ataques, con el acierto caracteristico, razón por la cual el marcador, cuando terminó el partido marcaba tres tantos para los locales, sin que los rosarinos hubieran podido abrir el score.

Antes de este match, se realizó otro entre los terceros equipos nombrados, correspondiendo el triunfo a los visitantes por tres goals a uno.

—En el field de Nacional, jugaron el mismo día, la primer escuadra del team nombrado, contra los de igual categoría de Universal.

El encuentro finalizó con una facíl victoria a favor de los del club locatario, que vencieron cinco veces la ciudadela custodiada por Ernst, mientras que la valle de los albos no fué vencida.

El domingo.—El gran match entre Central de San José y nuestro Artesano

Intensa espectativa se notaba en el ambiente, ante el anuncio del encuentro de Central de San José y el Artesano local.

Si bien es cierto que nuestros muchachos no están preparados aún para un partido de esta naturaleza por carecer del entrenamiento que reclama una lucha ardúa, no eran pocas las esperanzas que los parciales cifraban en la muchachada que vestiría la camiseta roja.

Luego del preliminar entre los terceros equipos de Nacional y Artesano, que finalizó con una división de honores sin score, entraron al field, los rivales que debían jugar el match de fondo.

Al alistarse los equípos se notó en los locales, la ausencia de algunos de sus buenos hombres. Sin embargo el conjunto no dejaba nada que desear, ya que era bastante discreto.

Se inició la lucha bajo la dirección del arbitro Begle, jugando Central con las ventajas del sol y declive del field.

Los primeros momentos fueron de tanteos, visitando la ball, ambos campos.

Apenas habían transcurrido ocho minutos de juego, Artesano que recien estaba organizando sus lineas sufre la exclusión de su centro forward, que es lesionado, teniendo que ser retirado del field. Esta ausencia, apesar de ser reemplazado por un suplente, es valíosisima para los locales, que tiene en Hohl, uno de los más peligrosos elementos.

Los visitantes, entonces, se hacen presente en la ofensiva, llegando a domínar por momento, poniendo a prueba la bondad del triangulo final de los rojos, que responde a la confianza en ellos depositada. Ahí, notamos a Reisch, que juega como en sus mejores tiempos, a Schmitd en sus atajadas magistrales y al «viejo» Celio, con sus quites oportunos y precisos.

El ataque de Artesano que ahora es presidido por Mongelar, organiza bonitos avances, que hacen trabajar a la zaga albinegra.

Y con mayor cantidad de ataques, por parte de los visitantes, aunque no tan peligrosos por su lentitud, que los de los suizos, termina el primer tiempo.

Al iniciarse el segundo, Artesano no cuenta en su haber la ventaja del field y del sol, ventaja por cierto apreciable. Así, pues, que aunque en su quinteto falta uno de los mejores hombres, empieza a accionar rapidamente y con bastante acierto, haciendo peligrar la integridad del arco custodiado por Soria.

Ataques aislados lleva el quinteto centralófico que mueren en la zaga local.

Los nuestros insisten en la ofensiva, bien secundado por Andreoli que se ha afirmado, apoyando con acierto y quitando admirablemente.

Hay momentos en que se ve la caida del arco de Soria, que se salva por suerte, más que por otra cosa. Mongelar se multiplica, y no cesa en las intentonas, los que no han frutificado, en parte por la causa apuntada, y por la falta de remate del inside derecho.

Los delanteros visitantes, que estan poco vigilados a causa del dominio que ejercen sus adversarios, impresionan las últimas lineas, marcando el goal que más tarde debía de darles la victoria, en dudosa posición.

Los de casa se lanzan por el desquite, pero bien pronto, el contingente de los rojos se ve reducido al ser lesionado el centro half Andreoli que es retirado del field, conti-

Gran ocasión

para quien quiera comprar BARATO

Precios mucho más bajos que en la capital

Liquidación en la Tienda de

AMARAN ZETUNE

Se trasladó a la antigua mueblería de Pedro Germano, al lado del doctor Ugón, frente al Concejo Auxiliar

NUEVA HELVECIA

Eugenio Pisano

comunica a su clintela y al público en general, su cambio de domicilio al frente de la mueblería del señor José Nocetti. Por pedido de autos y camiones soliciten comunicación con el N.° 15 Teléf. Helvético.

NUEVA HELVECIA



GRAN TIENDA

CASA SUIZA

Comunicamos que hemos traido para OTOÑO e INVIERNO un espléndido surtido de novedades en géneros, paños, zibelinas, pieles, zorros e infinidad de renglones de la estación.

Novedades en artículos para Hombres y Niños

ADEMAS por terminación de contrato social, la casa ha resuelto liquidar durante los meses de Otoño e Invierno, **Todos los saldos y existencias anteriores** ofreciéndolas a precios notablemente rebajados presentando al público oportunidades inmejorables de realizar compras en excepcionales condiciones.

PRECIOS INCOMPETIBLES

HODEL & HELBLING.

"LA PALMA"

El Lunes 24 de Enero

Se realizó el gran Sorteo en combinación con la Lotería, correspondiendo el AUTO RUGBY al número

7757

Y de acuerdo con el programa de premios ya publicado oportunamente, se hace conocer a las personas favorecidas en dicho **Gran Sorteo**, los numeros favorecidos, y que son los siguientes:

5.000	13585	9941	**100**	7905	15409
1290	15610	10076	2421	8329	15593
2.000	20419	10266	2704	10946	16198
13940	20493	12125	2998	11339	16444
18394	**200**	12238	3236	11811	17107
1.000	1131	13055	3584	11851	17350
10689	1526	13582	3624	12041	17992
11033	2150	14067	4192	12369	18235
18241	2620	14477	4212	12422	18338
18992	3391	14804	4911	12928	18611
500	3400	16006	5427	13070	18849
5519	6620	16557	5655	13207	19356
5685	7170	17993	5858	13421	19690
7103	8492	18736	6199	13479	20402
8156	8641	18906	6287	14001	20430
10058	8894	19649	6383	14636	20465
10160	8973	19732	6595	14899	
		20712	7863		

Del 25 de Enero a fin de Abril, toda compra tendrá derecho, por cada peso, a canjear un boleto sin premio por mercaderías a elegir por valor de diez centésimos cada uno

RESERBADO

PARA LA

"CASA RUFENER"

Nueva Helvecia

Juzgado de Paz de la 10ª sección

DE COLONIA

—

APERTURA DE SUCESION

—

EDICTO.— De orden del Juez de Paz que suscribe, declárase abierta la sucesión de doña MARIA SCHMID DE SCHMID y se cita para que dentro del término de treinta días, se presenten con los justificativos correspondientes, los que se consideren con derecho a la herencia.

N. Helvecia, Abril 6-1927.

R. I. Egaña.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 18 del mes de Abril, del año mil novecientos veintisiete a las 16 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Andrés Leopoldo García**, de treinta y siete años de edad, de estado soltero, de profesión panadero, de nacionalidad oriental, nacido en San José, domiciliado en esta Villa; y doña **Paulina Meny**, de cuarenta y tres años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección, domiciliada en esta Villa.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esa Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

nuando con diez hombres hasta la terminación del match que fenece con la victoria para los maragatos por un goal a cero.

En sintesís diremos: Fué un partido poco lucído, en que escasearon las buenas jugadas y abundó el juego brusco, como lo prueba el hecho de que las filas helvéticas fueron raleadas quitando dos de sus mejores defensores. Cuando un cuadro apretó, el otro aflojó, notándose como ya decimos el primer tiempo a favor de los visitantes y el segundo de los locales. El verdadero resultado debió ser un empate, ya que los nuestros se hicieron acreedores a goals, los que no se produjeron por pura «jetta», ya que en una oportunidad, la pelota anduvo picando dentro de la ciudadela maragata q' sacó un back, cuando todos coreaban el goal, por creerlo hecho. Sin embargo la posición del referee no permitió apreciarlo.

Peñarol en Europa

Tres nuevos cotejos realizaron en tierra alemana, los capitaneados por Benincasa, el viernes, domingo y lunes y tres nuevas derrotas tuvo que soportar el cuadro de las once estrellas.

No cabe duda que a la entidad que preside don Julio María, lo sigue una mala estrella que no ha de ser de las que luce su hermosa bandera.

Suponemos que de un momento a otro la suerte cambiará y el glorioso campeón uruguayo volverá por sus fueros victorioso.

Se equivoca colega

A un colega de colonia, se le ocurre de que los cuadros suizos se preocuparon en la formación de la Liga por la celebre nota que como una formidable amenaza les decía que quedarían al margen de los reglamentos.

Se equivoca el colega; poco, muy poco tiene que preocupar a los suizos el quedar al margen de reglamentos que desconocen en absoluto —que serán los del Consejo, suponemos.—Si se preocuparon por la constitución de la Liga,—cosa que se inició antes de la célebre nota— fué por que necesitan de la autoridad dirigente para la organización de los asuntos locales, sin perjuicio que ella le pueda llevar el apunte al consejo.

A la enfermería

El interdepartamental del domingo fué pródigo en brusquedades. El team visitante se excedió en juego violento, el que tuvo sus consecuencias. Además de Hohl y Andreoli, que tuvieron que ser retirados del field, han quedado en estado lastimoso, Mongelar, Bertotto, Reisch y otros, que reclaman ser transportados a la enfermería.

El compromiso que para ayer tenían los rojos con Rosario Atlético, tuvo qus ser suspendido por no contar con jugadores.

Partidos como el del domingo se hacen memorables.

Nacional en Rosario

Se trasladó ayer a la ciudad vecina, el primer cuadro de nuestros albos, a jugar un partido amistoso con el Rosario Atlético, de aquella ciudad. El partido fué reñido e interesante, terminando con un división de honores, marcando el score dos tantos para cada rival.

—Jugaron también las segundas escuadras de los mencionados team, imponiéndose los locales por tres goals a cero.

Los albos en Norte América

Después del triunfo del sábado, por dos tantos a cero, contra el Brookling Wanderers, volvió a presentarse ayer en Boston, frente a un cuadro local. El partido se caracterizó por la brusqueda del juego desplegado donde los dueños de casa se impusieron por la fuerza sobre el juego de los nuestros. Como las cosas no podian seguir de esa manera, se armó un «tómbola de órdago», habiendo tenido que suspenderse el match.

Como se advierte es la segunda vez que en fiels norteamericanos, ocurren escenas de esta naturaleza, razón por la que creemos prudente que Nacional debía emprender su viaje de retorno, pues sus jugadores se exponen a que el día menos pensado ante las furias de una masa inconscientes se vean «linchados».

Nacional v. Sportivo de Rosario

El domingo se llevará a cabo en el fiel de los albos un macht amístoso entre los primeros equipos de los club, cuyos nombres van como encabezamiento de estas lineas. Tratandose de que nuestro Nacional tendra que enfrentarse con el campeón Rosarino no nos cabe la menor duda que tenemos en perspectiva un interesante macht.

En el próximo número ampliaremos los informes.

AVISO

que he encontrado, una patente de auto con la siguiente numeración, M. 667, el que se considere dueño de la citada patente, deberá retirarla en casa del señor Carmelo Galarza.

Nueva Helvecia.

LA BANDA de MUSICA

—

Ayer de tarde la banda de música local ofreció un concierto en la plaza, con motivo del aniversario patrio.

Ejecutó su selecto repertorio dejando oír a la entrada del sol, las notas del Himno Nacional, que fueron escuchadas con admiración y respeto, prorrumpiendo en aplausos, cuando sonaron las últimas notas.

Fué una feliz idea la de los dirigidos por el maestro Gonnet.

Hasta el sábado 23

—

La Comisión organizadora de las fiestas con motivo del 65 aniversario de la fundación de Colonia Suiza nos pide pongamos en conocimiento del público en general, que las tarjetas para tener el derecho a retirar asado y pan, se venderán hasta el sábado 23, a las cuatro de la tarde.

Con que, a no dormirse para cooperar al exito de la fiesta que patrocina la comisión vecinal.

Exhortamos al pueblo para que solicite sus tarjetas cuanto antes.

Una gran iniciativa Argentina

—

La prensa argentina ha informado estos días del vasto proyecto de colonización presentando por el Dr. Montes de Oca, a base del concurso de las compañías ferrocarrileras de aquel país.

Por dicho proyecto se incorporarán anualmente a la Argentina 400 mil habitantes, agricultores de las mejores regiones de Italia

Dichos inmigrantes recibiran tierra, habitación, útiles de trabajo y subsidios para su manutención, mientras no puedan obtener de su labor los medios necesarios para ausentarse con sus familias.

Honrosa invitación

—

El joven profesor de piano local, Luis F. Häberli, que tan bien ganados prestigios tiene como ejecutante, ha sido objeto de una honrosa invitación de parte del principal Centro Social de la ciudad maragata, que prestigia un hermoso acto, en homenaje a la memoria del inmortal cultor de la música Luis Van Beethoven.

Este acto tendrá como punto principal, una conferencia por el ilustrado conferencista doctor Carlos María Prando, ex Ministro de Instruccion Pública y uno de los más destacados oradores con que cuenta el Uruguay.

Nuestro pianista, que como es notorio es un ferviente admirador del clásico maestro, tendrá a su cargo la ejecutación de algunas sonatas de las que dieron fama a Beethoven, y las que a cien años después de su muerte, son escuchados con admiración y respcto.

El ambiente maragato que está conceptuado bajo el punto de vista artistico, como uno de los más preparanos de tierra adentro, tendrá oportunidad de escuchar y juzgar a Luis Haberli, maestro sobre quien la crítica en general ya se ha expedido favorablemente.

Se acabò

—

De mucho interés resultaba para nuestro ambiente el agregado de los trenes rápido que la empresa del Central había anexado a nuestra vía, teniendo dos turnos más de la capital y vice versa por semana. Pero, como lo bueno dura poco, a nosotros se nos acabó este beneficio, suspendiéndose, los trenes del lunes y sábado desde el 18 del corriente.

Es una lástima, pero el mal no tiene remedio. A la empresa del central, es sabido, que nada se le puede pedir por lo que habrá que resignarse con su resolución.

Lea usted en el próximo número nuestra «Página Cultural»

Vida social

—

Centro Helvético

Dos hermosas reuniones se llevaron a cabo, el sábado por la noche y el domingo en la sesión vermouth asistiendo al local de la institución que mencionamos, un crecido número de familias de la localidad y de nuestros alrededores.

Cine Helvético

El próximo sábado 23 y domingo 24 la casa Max Glücksmann presentará directamente a nuestro público dos estupendas películas extraordinarias que, a juicio de la prensa, es el paso más avanzado dado hasta ahora en el terreno de la cinematografía.

Ellas son: «El sol de media noche». La vida deslumbrante de la alta sociedad rusa bajo la égida del último zar. El contraste conmovedor de las orgías y desenfrenos, la miseria y el dolor del pueblo; y «El que recibe las bofetadas», según la sublime obra de Leonidas Kudriervew por el artista supremo Lon Chaney. La tragedia más intensamente humana y conmovedora que se ha escrito.

La Central ya recibió sombreros de castor, fieltro y terciopelo.

Enlace

Como ya lo anunciáramos oportunamente se llevará a cabo el 25 del corriente el enlace de la señorita Laura Renée Cioli, con el joven José Panizza. En consecuencia entre el círculo de sus relaciones circula la siguiente esquela:

Carlos Cioli y señora participan a Vd. y familia el enlace de su hija Laura Renée con el joven José Juan Antonio Panizza, y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa, que se efectuará en la Iglesia Parroquial de Nueva Helvecia, el 25 del corriente a las 21 horas.

Nueva Helvecia, Abril de 1927

Enfermos

En Montevideo fuá sometida a una delicada intervención quirúrgica, la señorita E... Zanelli, siendo su actual estado de salud, completamente satisfactorio.

—Algo mejorada de su enfermedad que la retiene desde hace ya algún tiempo en cama la señora Julia O. de Morandi.

—Se encuentra mejorada la señora Máxima Porrás de Orgoroso.

FOTO HUMBERT

RETRATA DIA Y NOCHE

Viajeros

Regresó a esta el joven Oscar Greising después de haber pasado unos días en la capital.

—Estuvo en Colonia el joven Cayetano Del Zoppo.

—Fué a la capital del Departamento el señor Julio Aranda Carro.

—Para Montevido la señorita Regina Moreno.

—Con procedencia de Santa Lucia estuvo en la localidad el joven Haroldo Besío.

—Estuvo en Conchillas el señor Guillermo Greising a compania de su señora esposa.

—Visitó la localidad el joven Alvaro Costa.

—Nos visitó el joven Martin Arriaga.

—Regresó de su gira Comercial por Conchillas el señor Gerardo Greising.

—Para San José retornó el joven Arturo Ballesteros.

—Estuvo entre nosotros el joven Ricardo Anderson.

—Para San Pedro la señorita María Isabel Schmid.

—Estuvieron en Conchillas los señores, Juan J. Greising, José Beda, Ricardo Rufener y Guillermo Roth.

—En Montevideo estuvieron el señor Antonio Ravazzani y el joven Lorenzo Gonzalez (hijo).

—Para Colonia partió el joven Alfredo Frey.

—Procedente de Montevideo se encuentra en esta la señora Teodora Porrás de Carbajal.

—De Colonia nos visitaron los jóvenes Luis Mar... F...eyro y Emilio Brugnoli.

Bomba!!

Su estallido significará una innovación en el comercio local.

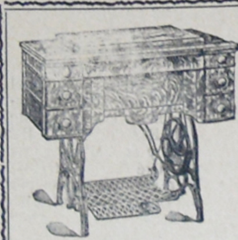
La Ideal

ha recibido parte del gran surtido de mercaderías de rigurosa moda, para

Otoño e Invierno

que ya ha puesto a la venta al público Telas blancas, más barato que nadie. Precios bajísimos en todo. Visítenos y se convencerá

E. y R. Ackermann.



Máquinas de Coser y Bordar

'Eldredge' y 'Vindex'

Unicos agentes

ACKERMANN Y KUSTER

NUEVA HELVECIA

BANCO HIPOTECARIO del URUGUAY

INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 8 de Junio de 1912, 22 de Octubre de 1918 27 de Octubre de 1919 y 5 de Junio de 1920

Capital autorizado		$ 5.000.000.00
Capital integrado	$ 3.703.829.37	
Reservas	2.876.405.465	» 6.580.234.835
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 31 de Enero de 192		$ 102.249.150

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde $ 300 a $ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y pudiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente El préstamo sólo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede disminuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.

Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 % anual.

La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando $ 4.01 y $ 2.00 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales y siempre que sean dotados de pavimentación, caños maestros, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, puedan aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sin estar incluidas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importacia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al 65 por % del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas ó calles asfaltadas o se trate de la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, o de construcciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por % de dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emitidos por la Institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 6 1/2 por % anual.

Los depósitos mientras no se inviertan en títulos y éstos con el cupón correspondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente en cualquier momento. Si el depositante pudiese recibir en efectivo el total o parte de su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél, sin más recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su favor fondos suficientes para ello. La inversión menor corresponde a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 % anual pagadero trimestralmente del 1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo, a los depositantes. El importe de los que no fueran cobrados dentro de los diez días de vencido el trimestre, se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá como éstos en títulos.

Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depositantes y se paga por anticipado el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A cada depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores en efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta.

ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que le están gravadas.

Fracciona y vende propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros.

Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los mismos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dinero con garantía de dichos valores.

Paga los cupones de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de La Banque de Paris et des Pays Bas de Paris de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.

Remite por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Caja de Ahorros y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 80 de su Ley Orgánica)

HORARIO

10 a 12 y 1/2 y de 14 a 16
Sábados de 10 a 13

Misiones 113

S E V E N d E

Una casita de seis piezas y edificada en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.

Tratar con Isaías González

Hermoso solar

Se vende un hermoso solar, área convencional, sobre la Avenida del Puerto, frente a la propiedad del señor Manuel C. Couto.

Tratar en esta imprenta.

A VD. LE INTERESA

La peluquería de Jesús Mendez, instalada frente a la plaza, interesado en servir a su clientela y al público en la mejor forma, acaba de traer un excelente oficial peluquero, de cuya competencia no podrá dudar nadie, que se tome la molestia de ir a ocupar sus servicios.

El nuevo oficial con que cuenta mi casa, es garantido como especial en **corte de melenas** para **señoras y señoritas**, como asimismo para el servicio para hombres. Los muchos años de práctica en este delicado oficio, con que cuenta lo autorizan a trabajar como el mejor.

Tenga esto en cuenta.

Nueva Helvecia. JESUS MENDEZ.

Si Ud. necesita un trabajo tipográfico, no olvide que la imprenta HELVECIA, lo confecciona con rapidez y esmero

Se compran

frutos del país, aves y huevos pagándose los mejores precios por disponer de medios económicos para su transporte a Montevideo

Nuevo Torino **LA PALMA**

COLONIZACION

ESTANCIA LA CONCORDIA

Quedan en venta particular las siguientes fracciones de este campo:

N.os 63-64 y 101	$ 120	la hectárea
» 55 56 57-85 86-93 94-95	» 125	» »

Facilidades de pago: 1/4 parte al contado, 1/4 parte a dos años y 1/4 parte a cuatro años, 1/4 parte a seis años interés 6 % anual pagadero por semestres vencidos y demás condiciones establecidas en los avisos del remate del 17 de Marzo ppdo.

Informes: **WILSON Hnos.**

Av. Gral. Rondeau N.º 1681.--Montevideo.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . .	$	25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . .	»	25.322.086.03
FONDO DE RESERVA . . .	»	652.553.93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Depósito de Frutos: Avda. Gral. Rondeau, 2042.—Avenida General Flores: Avenida General Flores número 2206.—Cordón: Avenida 18 de Julio, esquina Minas.—Paso del Molino: Calle Agraciada esquina Castro (Paso del Molino).—Unión: Avenida 8 de Octubre esquina Larravide. (Unión).—Cerro: Calle Grecia esq. N. Granada. (Cerro).

SUCURSALES.—Aiguá, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Carmen, Castillos Colonia, Cerro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordoñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yí, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad, Vergara y Young.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorro con Alcancías, Caja de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses; Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila; Cartas de crédito órdenes, transferencias y giros sobre exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe; Custodia de Títulos de Deuda de Propiedad y otros valores. Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses

SE COBRARA

Cuenta corriente	7 o/o
VALES a propietarios, rentistas, y en general los no productores	
Préstamos a sola firma	7 o/o
» con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 1/2 o/o
Créditos a sola firma	6 1/2 o/o
» con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 o/o
A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales, y en general los productores:	
Préstamos o créditos a sola firma	6 o/o
» » con Garantía Hipotecaria de Deuda Pública . . .	5 1/2 o/o
Conformes	5 1/2 o/o
Cauciones de valores públicos	5 1/2 o/o
» » » particulares	6 o/o
Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios . . .	5 1/2 o/o

Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no percibirán interés y para los depósitos de Alcancías se abonará el interés del 6 por ciento hasta la suma de $ 300; y de esta suma hasta $ 1.000, el 5 por ciento.

Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 6 meses)		$ 50.000.00	4 1/2 o/o
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso,

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses	Hasta	$ 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta	» 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año		» 50.000.00	4 1/2	por 100
Mayor plazo		Suma Convencional		

Por los depósitos a PLATA no se abonará interés.

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

SECCION CREDITO RURAL:—Préstamos especiales de fomento agro-pecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de planteles bovinos y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, queserías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y en efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para lecherías, cremerías, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas industrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores, horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos a las Cooperativas y Sindicatos Rurales.

ABEL LEGAR, gerente.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para
toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

FOLLETIN 2

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

orgía primaveral de su jardín, soñando en el porvenir.

Haciendo un esfuerzo, se libró de sus pensamientos halagadores, y volviendo al boudir escribió, con la impaciencia febril de un joven novio, una segunda carta.

Esta vez el papel, color de rosa, ostentaba su soberbio escudo bajo la corona principesca; y en el salón contiguo esperaba un gigantesco ramo de azahar y claveles rojos de París, destinado a servir de marco al billete de amor...

El Príncipe Gregorio Sobolefskoi acababa de pedir en toda regla la mano de la señorita Eglantina Ruzzo lane.

* * *

El Zar había hecho una corta excursión a Gatchina, y quería pasar, con su familia, algunos días en aquella encantadora residencia.

Ante la fachada acababa de pasar el coche del Príncipe Sobolefskoi, entrando luego lentamente en una de las alamedas del parque.

Los dos gigantes circasianos que guardaban la entrada con el puñal y las pistolas al cinto, habían visto pasar la delgada y nerviosa silueta del Príncipe como algo muy acostumbrado.

¡Tantas veces lé habían visto, como ahora, vistiendo de gran gala, con su uniforme de gran mayordomo, subir la magnífica escalera de rada!...

De ordinario, el viejo cortesano apoyaba su mano graciosamente sobre la preciosa barandilla, temiendo resbalar en los pulidos escalones de mármol, pese a la gran cantidad de ricas alfombras. Hoy subió tan ágil y elegantemente la escalera cual si hubiera olvidado que habían pasado ya cincuenta años desde que tomó el misterio camino por primera vez.

El ayuda de Cámara del Zar le salió al encuentro cuando penetró en la antesala, donde de ordinario le saludaba el ayudante con una sonrisa muy cordial.

Hoy su actitud era diferente. Sentado en gran sillón, ante la ventana, había alzado la vista, dejando por un momento sobre sus rodillas la revista francesa; después se levantó, con un saludo frío y puramente cortés y muy ostensiblemente se entregó de nuevo a la lectura.

Por un momento, el gentilhombre quedó sorprendido aquella actitud. Luego en sus labios se dibujó una sonrisa levemente ironica, mientras se sentaba en silencio, aguardando la llamada de su Majestad.

La audiencia fué de corta duración; pero allí, en la antesala, se oía resonar violentamente la voz del soberano en cada frase perceptible.

Ya hacia un rato el ayudante había abandonado su lectura, dejando la revista sobre la mesa y recorriendo con pasos ligeros la estancia.

—¡Conde Karnitcheff!

El oficial se volvió bruscamente. Al alzarse la cortina acababa de aparecer en la estancia la arrogante figura de la dama de honor, señora viuda de Loux.

—¿La señora Baronesa manda? dijo Karnitcheff, apresurándose a besar galantemente la diestra ofrecida algo más arriba del alto guante negro.

—¿En qué queda esto de Sobolefskoi? ¿Cede o no?

—Temo que no...

—Su Majestad es tan exaltado...! Ah!... Oigo claramente su voz. . Pero el Príncipe debe estar abandonado, sin duda, de todos los espiritus buenos. ¡Todavía se atreve a replicar! Pero, en fin, ¡bien está! El sabrá por qué lo hace. Lo que sí creo es que aquí está de más desde ahora.

—¡Exactamente! ¡Exactamente!—exclamó el Conde Karnitcheff con profunda convicción, mientras trataba de besar nuevamente la mano de la gentil viuda; pero ella le rechazó ligeramente con una sonrisa, y marchó hacía el vestíbulo, arrastrando su interminable cola de luto.

Al volver el Príncipe Sobolefskoi a la antesala llevaba el rostro encendido. El ayudante fingió no verle, y sólo cuando el viejo caballero, cortés, como siempre, le dirigió la palabra: «¡Quede usted con Dios, Conde Karnitcheff! Temo no volver a tener el gusto de saludarle en estos lugares!», volvióse silenciosamente, haciendo caso omiso de la mano que se le tendían, en una fría y ceremoniosa inclinación.

—¡Tan volubles como las veletas!—pensó Sobolefskoi dirigiéndose a la puerta.

Al cruzar el vestíbulo vió a las dos Condesitas Imanoff en animado coloquio con la señora de Loux, ante las habitaciones de la Emperatriz.

La señora de Loux siempre había parecido otorgarle cordial amistad, con mil delicadas amabilidades, como asimismo las dos Condesitas, de cuyos dulces labios sólo había oído frases halagüeñas. Según su costumbre, iba a acercarse, prendi-